

penalty, the competent authorities of the State of residence may also take into consideration the methods whereby the penalty is customarily enforced in that State.

Article 11

When a request is made for the enforcement of a fine, the State of residence shall collect payment in accordance with the conditions prescribed by its law up to the maximum sum fixed by such law in respect of a like offence or, failing such a maximum, up to the amount of the fine customarily imposed in the State of residence in respect of a like offence.

Article 12

In case of non-payment of the fine, the State of residence shall, if requested by the State of the offence, apply such compulsory or substitute measures as are prescribed by its own laws.

The State of residence shall not apply a compulsory or substitute measure involving imprisonment prescribed by a sentence in the State of the offence unless expressly requested to do by that State.

Article 13

The State of the offence may no longer enforce any decision against the offender unless a refusal or an inability to enforce has been notified to it by the State of residence.

Section IV

General provisions

Article 14

1. Requests under Article 1 of this Convention shall be made in writing.

2. A request for proceedings shall be accompanied by the original or authentic copy of all statements, diagrams, photographs and other documents relating to the offence and by a copy of the legal provisions applicable to the case in the State of the offence. Copies of the offender's record of convictions, statutory provisions relating to

bopælsstatens myndigheder ligeledes tage hensyn til den måde, hvorpå straffen sædvanligvis fuldbyrdes i denne stat.

Artikel 11.

Fremsættes der anmodning om fuldbyrdelse af en bødestraf, skal bopælsstaten opkræve beløbet efter reglerne i sin lovgivning. Det opkrævede beløb kan dog ikke overstige det højeste beløb, der efter denne lovgivning kan pålægges for en tilsvarende forseelse, eller — såfremt der ikke er fastsat et sådant højeste beløb — det bødebeløb, der sædvanligvis idømmes i bopælsstaten for en sådan forseelse.

Artikel 12.

Betales bøden ikke, skal bopælsstaten efter anmodning fra forseelsesstaten anvende de i dens egen lovgivning hjemlede tvangsforanstaltninger eller forvandlingsstraffe.

Bopælsstaten kan ikke fuldbyrde en i forseelsesstatens afgørelse fastsat tvangsforanstaltning eller forvandlingsstraf, som medfører frihedsberøvelse, medmindre forseelsesstaten udtrykkeligt har anmodet herom.

Artikel 13.

Forseelsesstaten kan ikke længer fuldbyrde nogen afgørelse, der er truffet over for lovovertræderen, medmindre den har modtaget underretning fra bopælsstaten om, at denne afslår eller ikke er i stand til at fuldbyrde afgørelsen.

Afsnit IV.

Almindelige bestemmelser.

Artikel 14.

1. Anmodninger i henhold til artikel 1 skal fremsættes skriftligt.

2. En anmodning om retsforfølgning skal ledsages af alle erklæringer, rids, fotografier og andre dokumenter vedrørende forseelsen, i original eller behørigt bekræftet genpart, samt af en afskrift af de lovbestemmelser, der i forseelsesstaten finder anvendelse på sagen. Afskrifter af lovovertræderens straffeattest, af lovbestemmelser om forældelse